

AND



EAC

ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ

Модель CN-232

Руководство по эксплуатации
Технический паспорт



КИТЁНОК



На основной
блок

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку компрессорного ингалятора CN-232. Мы уверены, что оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.
- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со специалистом.
- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

CN-232 – компрессорный ингалятор, предназначенный для лечения и профилактики острых и хронических заболеваний дыхательных путей.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

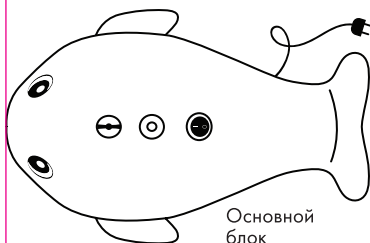
- Применяется при широком спектре заболеваний, в том числе ларингите, ларинготрахеите, бронхите, хронической обструктивной болезни легких, бронхиальной астме, ОРВИ, пневмонии. Для профилактики и лечения заболеваний всех отделов дыхательных путей: верхних и нижних.
- Надежный: 5 лет гарантии (на основной блок).
- Простое управление одной кнопкой.
- С функцией защиты компрессора от перегрева.
- Для всей семьи: взрослая и детская маски в комплекте.
- Оригинальный дизайн ингалятора в форме кита понравится малышам и позволит превратить ингаляцию в увлекательную игру.
- Удобный кейс для хранения и переноски в комплекте.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ингалятор – это медицинский прибор. Посоветуйтесь со специалистом, чтобы правильно подобрать лекарственный препарат, определить дозу применения и режим ингаляции.
- Используйте прибор только по прямому назначению – для проведения ингаляционной терапии. Иное использование прибора недопустимо и может быть опасным.
- Не заливайте в емкость для лекарства препараты, которые не были назначены специалистом.
- Не используйте прибор без жидкости.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не используйте прибор без фильтра.
- Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
- Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
- После длительного перерыва в использовании и после каждого использования очистите все детали прибора, руководствуясь правилами подраздела ЧИСТКА ПРИБОРА.
- Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.
- Не размещайте работающий прибор на мягкой поверхности, где могут оказаться закрытыми вентиляционные отверстия.
- Допустим незначительный нагрев соединительной трубки, что не нарушает качество проведения ингаляции и не является следствием повреждения прибора.
- Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.
- Прибор не содержит деталей, которые могут быть отремонтированы самостоятельно. Не разбирайте прибор. Никогда не используйте неисправный прибор, при обнаружении неисправностей обратитесь в Сервисный центр «ЭЙ энд ДИ РУС» или в Авторизованный сервисный центр.

- Используйте только те принадлежности к прибору, которые входят в комплект или предлагаются производителем именно для этой модели ингалятора.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия компрессора и не допускайте сильного наклона емкости для лекарства при проведении ингаляции.
- Не допускайте ударов по прибору. Это может привести к его повреждению.
- Основной блок прибора не является влагозащищенным. Не допускайте попадания жидкости на основной блок, не погружайте прибор в воду.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками и не опускайте шнур в воду и другие жидкости.
- Не допускайте попадания лекарственных препаратов на основной блок ингалятора.
- Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.
- Не допускайте самостоятельного использования прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями.

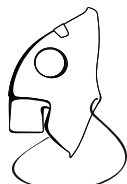
КОМПЛЕКТАЦИЯ



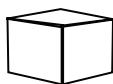
Основной блок



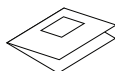
Маска респираторная для детей



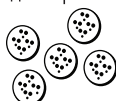
Маска респираторная для взрослых



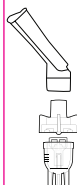
Коробка упаковочная картонная



Гарантийная карта



Фильтр воздушный – 5 шт.

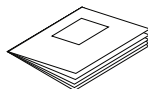


Насадка для рта

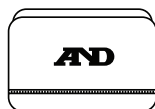
Емкость для лекарств



Трубка соединительная

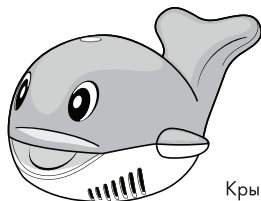


Руководство по эксплуатации



Кейс (сумочка) для хранения и переноски

ВНЕШНИЙ ВИД

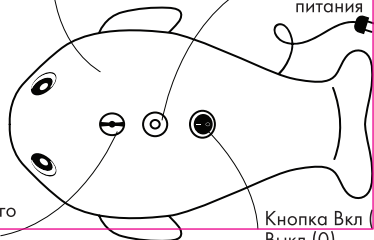


Крышка воздушного фильтра

Компрессор

Коннектор соединительной трубки

Сетевой шнур питания



Кнопка Вкл (I)
Выкл (O)

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед первым использованием или после длительного хранения очистите прибор в соответствии с правилами подраздела **ЧИСТКА ПРИБОРА**, раздел **ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ**.
- Убедитесь, что прибор выключен (кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ** приведена в положение «О»).
- Поместите ингалятор на ровную, устойчивую поверхность.
- Снимите верхнюю крышку емкости для лекарства, аккуратно повернув ее против часовой стрелки (рисунок 1).
- Заполните нижнюю часть емкости назначенным врачом лекарственным препаратом (рисунок 2).
- Установите крышку емкости для лекарства на место и закройте ее, аккуратно повернув по часовой стрелке (рисунок 3).
- Подсоедините один конец соединительной трубки к коннектору, расположенному в верхней части прибора (рисунок 4).
- Другой конец соединительной трубки подсоедините к емкости для лекарства (рисунок 5).



Рисунок 2



Рисунок 1



Рисунок 4



Рисунок 3



Рисунок 5

- Подсоедините насадку для рта или респираторную маску к верхней непрозрачной части емкости для лекарства (рисунки 6-7).
- Убедитесь, что кнопка **ВКЛ /ВЫКЛ** находится в положении «О» (прибор выключен).
- Включите вилку сетевого шнура в розетку.



Рисунок 6



Рисунок 7

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте какие-либо лекарственные препараты без предварительной консультации со специалистом. При несоблюдении указанной врачом дозировки и способа применения они могут быть опасны для здоровья.
- Соблюдайте правила приготовления раствора для ингаляции, изложенные в инструкции к лекарственному препарату.
- Обратите внимание, что некоторые растворы могут плохо распыляться, что не свидетельствует о неисправности прибора.
- Запрещается использовать эфирные масла и лекарственные средства, содержащие масла.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ ИНГАЛЯЦИИ

Ингаляционная терапия – эффективный и быстрый способ доставки лекарственных веществ в верхние и нижние дыхательные пути.

Ингалируемое вещество практически не всасывается в кровь, а также почти не оказывает побочных действий на другие органы и системы, как это бывает при приеме таблеток или при инъекциях.

1. Ингаляции следует проводить не ранее чем через 1-1,5 часа после еды, при этом не следует отвлекаться на разговоры и чтение. После ингаляций в течение 1 часа не рекомендуется разговаривать, принимать пищу, выходить на улицу (в прохладную погоду).
2. При заболеваниях носа, околоносовых пазух и носоглотки вдох и выдох необходимо делать через нос, используя маску. Дышать следует спокойно, без напряжения.
3. При заболеваниях горла и гортани вдох и выдох следует делать через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует спокойно, в обычном режиме.
4. При заболеваниях трахеи, бронхов, легких рекомендуется вдыхать аэрозоль через рот, используя маску или насадку для рта. Дышать следует глубоко и ровно.
5. Большинство растворов для ингаляции готовят на основе физиологического раствора: 0,9% хлорида натрия (NaCl). Он используется в качестве растворителя и увлажнителя.
6. Хранить приготовленный раствор нужно в холодильнике не более суток. Перед употреблением обязательно подогреть до комнатной температуры.
7. Курс лечения зависит от сложности заболевания и применяемого препарата (от 5 до 10 дней).

Перед проведением ингаляции обязательно проконсультируйтесь со специалистом!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Включите прибор, приведя кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** в положение «I». После включения кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ** будет светиться, аэрозоль будет выходить через насадку для рта или респираторную маску.
- Возьмите насадку в рот и вдыхайте аэрозоль через рот (рисунок 8). Дыхание должно быть ровным. Для проведения ингаляции сразу на все участки дыхательных путей используйте респираторные маски (рисунок 9).
- Для окончания ингаляции приведите кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** в положение "0".
- Отсоедините сетевой шнур от сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ!

Мотор компрессора имеет функцию температурной защиты, которая способствует автоматическому отключению прибора в том случае, если ингалятор начинает перегреваться.

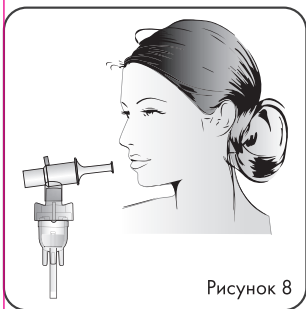


Рисунок 8



Рисунок 9

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Рекомендуемые действия
Прибор не включается	Сетевой кабель неправильно подключен, либо не подключен к сети переменного тока	Убедитесь, что сетевой кабель правильно подключен к сети переменного тока
Лекарственный препарат не распыляется или распыляется в недостаточном количестве	Недостаточное или избыточное количество лекарственного препарата в емкости для лекарств	Убедитесь, что в емкости для лекарств находится достаточное количество лекарственного препарата
	Непроходимость внутри трубки	Убедитесь, что трубка свободна для движения ингалируемого вещества
	Прибор функционирует под углом к горизонтальной поверхности	Убедитесь, что наклон прибора не выше 45° к горизонтальной поверхности
	Загрязнен воздушный фильтр	Замените воздушный фильтр на новый
Прибор отключился	Прибор или комплектующие части загрязнены	Убедитесь, что прибор и комплектующие части чистые
	Ингалятор перегрелся	1. Выключите прибор, переведя кнопку ВКЛ/ВЫКЛ в положение "0". 2. Отключите прибор от сети переменного тока. 3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут после автоматического отключения.
	Закрыто отверстие прибора для доступа воздуха к компрессору	Не накрывайте прибор (компрессор) во время его работы
Прибор работает аномально громко	Неправильно вставлен воздушный фильтр	Правильно вставьте воздушный фильтр

ВНИМАНИЕ!

Если вышеперечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в Сервисный центр ООО «ЭЙ энд ДИ РУС» или Авторизованный сервисный центр.

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Прибор необходимо чистить до и после каждого использования.
- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Тщательно промойте теплой водой соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства.
- Для очистки емкости для лекарства снимите крышку емкости для лекарства, повернув ее верхнюю часть против часовой стрелки, отсоедините отбойник и тщательно промойте все части емкости. Удостоверьтесь, что отверстие в отбойнике не закупорено, это может снизить эффективность распыления. Не используйте посторонние предметы при очистке отбойника.
- Протрите основной блок мягкой тканью, смоченной водой. Не используйте порошковые или мыльные растворы. Не опускайте прибор в воду.
- Просушите все детали прибора.
- После того, как все детали высохнут, соберите ингалятор. Если прибор не будет использоваться, уберите его в кейс для хранения.
- В случае сильного загрязнения соединительная трубка, респираторные маски, насадка для рта, емкость для лекарства и воздушные фильтры должны быть заменены на новые.
- Соединительную трубку, респираторные маски, насадку для рта, емкость для лекарства и воздушный фильтр можно приобрести в Сервисном центре ООО «Эй энд Ди Рус» или в Авторизованном сервисном центре.

СМЕНА ФИЛЬТРА

- Удалите использованный фильтр из компрессора, открыв крышку фильтра.
- Вставьте новый фильтр, закройте крышку фильтра.
Внимание! Не используйте хлопковые или иные материалы в качестве фильтра для прибора.
- Не мойте и не чистите фильтр.
- Меняйте фильтр каждые 30 дней при регулярном использовании или если цвет фильтра становится серым.

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

- Храните прибор при комнатной температуре, избегайте резкого перепада температур и повышенной влажности.
- Оберегайте прибор от загрязнения, ударов и пыли.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса во избежание удара электрическим током при дальнейшем использовании
- Не храните и не переносите ингалятор, содержащий лекарственные препараты.
- Храните прибор отключенным от электросети.
- Храните прибор с открытой крышкой воздушного фильтра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	От сети 220 В, 50 Гц
Потребляемая мощность, Вт	~70
Максимальный объем емкости для лекарств, мл	13
Размеры (Д x Ш x В), мм	282 x 193 x 140
Вес, кг	1,6
Дисперсный состав аэрозоля, мкм	0,5-10
Размер частиц MMAD*, м	4
Уровень распыления, мл/мин. (при потере веса)	0,2
Подача аэрозоля, мл (2 мл, 1%NaF)	0,3-0,48
Скорость подачи аэрозоля, мл/мин. (2 мл, 1%NaF)	0,2
Скорость распыления, мл/мин.	0,2
Остаточный объем лекарственного препарата, мл	1
Рабочее давление, кПа	50-100
Уровень шума, дБ, не более	~60
Условия эксплуатации	
Температура, °С	+10 +40
Влажность, %	30 – 85
Условия хранения	
Температура, °С	-20 +60
Влажность, %	30 – 85

*MMAD (Mass Median Aerodynamic Diameter)

– средний аэродинамический размер массы.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит отдельной утилизации. Не уничтожайте прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Соответствие продукции подтверждено декларацией о соответствии согласно законодательству РФ.

Регистрационное удостоверение РЗН 2016/4365 от 01.02.2018 г.

Ингалятор произведен в соответствии с Европейским стандартом EN13544-1.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на основной блок – 5 лет.

На другие комплектующие – респираторная маска для взрослых, респираторная маска для детей, соединительная трубка, емкость для лекарства, насадка для рта, воздушные фильтры, кейс для хранения и переноски, сетевой шнур – гарантия не распространяется.

Срок службы прибора – 6 лет.

Серийные номера приборов включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN B**1307** 00193, где информативными являются выделенные цифры **1307**:
13 – год производства, 07 – месяц производства.

Производитель: A&D Company, Limited, 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan/ Эй энд Ди Компани, Лимитед, Япония, 3-23-14, Хигаши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013 Япония

Место производства:

- A&D Company, Limited, 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585 Japan/ Эй энд Ди Компани, Лимитед, 1-243 Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585 Япония;
- A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong Province, 518105, China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датианианг Индастриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонгганг Таун, БаоАн Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провинс, 518105, Китай;
- A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., 1-5/F, Building #4, Hengchangrong High Tech Industry Park, Shangnan East Road, Hongtian, Shajing, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, 518105, P.R. China/ Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., 1-5/Ф, Билдинг №4, Хенгчангронг Хай Тек Индастри Парк, Шангнан Ист Род, Хонгтиан, Шажинг, Бао'ан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг, 518125, Китай;
- Shenzhen Bi-Rich Medical Devices Co. Limited, No. 10th Hongqian 2nd Road, ShangNan, Shajing street, Bao'an District, 518125, Shenzhen City, Guangdong Province, China.
Шеньжень Би-Рич Медикал Девайсез Ко. Лимитед, №10, Хонгкиан 2-я Род, ШангНан, Шажинг стрит, БаоАн Дистрикт, 518125, город Шеньжень, провинция Гуангдонг, Китай.

Импортер: ООО «ЭЙ энд ДИ РУС»

Адрес: Россия, 117545 г. Москва, ул. Дорожная, д.3, корп.6, комн. 8 б.

Тел: 8 800 200-03-80.

Отзывы и предложения оставляйте на сайте: www.and-rus.ru

AND

Эй энд Ди, Япония